



Patrimoine culturel mondial / Trésor national

# Filature de soie de Tomioka

Une atmosphère d'autrefois encore intacte.  
Un aperçu de l'aube de l'ère industrielle moderne.

Estampe en couleur de la Filature de soie Joshu Tomioka  
Collection du musée d'art municipal de Tomioka



Vous pouvez accéder gratuitement au réseau Wi-Fi à l'intérieur de la filature de soie de Tomioka !



\* Frais de communication à la charge de l'utilisateur.

## À l'aube du Japon moderne.

La filature de soie de Tomioka était une filature mécanique modèle établie par le gouvernement de Meiji en 1872 afin de moderniser le Japon. Après la restauration de Meiji en 1868, l'État encouragea la modernisation de l'industrie, des sciences et technologies afin de mettre le Japon sur un pied d'égalité avec les pays étrangers. Développer l'exportation de la soie grège était l'un des moyens de collecter des fonds à cette fin. Dans le but d'améliorer la qualité et la production de la soie grège et de former des responsables techniques, le gouvernement décida de bâtir une usine modèle gérée par l'État et équipée de machines à dévider de type occidental. C'est ainsi que fut construite la filature de soie de Tomioka dont les bâtiments principaux sont restés en grande partie intacts à ce jour.

### Frais de visite

Catégorie	Individuels	Groupes (sur réservation)
Adultes	1,000yens	900yens
Lycéens et étudiants * Sur présentation d'une carte d'étudiant	250yens	200yens
Écoliers / Collégiens	150yens	100yens

**Horaires d'ouverture** de 9 h à 17 h

\* Entrées jusqu'à 16 h 30

**Jours de fermeture** Du 29 au 31 décembre

\* Des fermetures temporaires peuvent avoir lieu.

📍 1-1 Tomioka, Tomioka-shi ☎ 0274-67-0075 (Bureau de renseignements)

\* Gratuit pour les enfants d'âge préscolaire.  
\* Gratuit pour les personnes munies d'un certificat de handicap et leur accompagnateur (1 personne).  
\* Les lycéens et étudiants sont priés de présenter leur carte d'étudiant.  
\* Gratuit pour les citoyens de Tomioka. Veuillez présenter un justificatif de domicile (permis de conduire, etc.).

### Visites de groupes (sur réservation)

Les visites de groupes sont soumises à réservation. (À partir de 20 personnes)

Veuillez utiliser le système d'inscription en ligne jusqu'à 2 jours avant votre visite.

**Visites guidées** 3 000 yens par guide (Durée d'environ 40 min)  
\* 1 guide peut s'occuper d'un groupe allant jusqu'à 30 personnes.

**Parking pour les cars (sur réservation)** 2 000 yens par car



☎ 0274-67-0088  
(Centre de réservation des groupes de la filature de soie de Tomioka)

<https://www.matidukuri-t.net/reserves/>

\* Voir page 7 pour l'espace ateliers de la filature de soie de Tomioka.

Système de réservation en ligne (uniquement en japonais)

### Visites guidées individuelles (uniquement en japonais)

Nous vous conseillons une visite avec les explications d'un guide pour en savoir plus sur ce site du patrimoine mondial !

**Tarifs** Durée : environ 40 min / Adultes : 200 yens / Écoliers et collégiens : 100 yens

**Heures de départ des visites** <en semaine>

De 9 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 00 à 15 h 00 (visite de 60 min)

<samedi, dimanche et jours fériés>

De 9 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 00 à 15 h 30 (visite de 30 min)

\* Les horaires et la durée des visites peuvent varier. Veuillez consulter le site Internet de la filature de soie de Tomioka pour les dernières informations à jour.



Site web de la filature de soie de Tomioka

Il s'agit d'une réplique du moteur de Brunat, une machine à vapeur introduite à l'occasion de la fondation de la filature de soie de Tomioka.

**Mise en fonctionnement**

Samedis, dimanches et jours fériés  
De 10 h 30 à 14 h 30

\* Le moteur peut être vu en fonctionnement pendant ces horaires.



Réplique du moteur Brunat en exposition

**Galerie de la vie à la filature** - ouvert à la visite -  
La filature de soie de Tomioka disposait de logements et d'une infirmerie sur place dès sa fondation, offrant ainsi un véritable espace de vie à ses employés.



Logement des employés

## Entrepôt à Cocons Ouest

L'inauguration tant attendue a eu lieu en octobre 2020 après 6 années de travaux de conservation et d'aménagement. La salle d'exposition en verre, construite selon la méthode house-in-house et dotée d'une charpente en acier pour le renforcement sismique, est un incontournable. Parmi les autres éléments remarquables, citons une frise chronologique de 16 mètres au rez-de-chaussée et l'espace d'exposition au premier étage où l'on découvre le lieu de stockage des cocons qui a servi pendant 115 ans.

**Audioguide à télécharger (gratuit)**

Écoutez les explications à l'aide de votre smartphone !

**Audioguide de la filature de soie de Tomioka** (japonais, anglais, français, coréen, chinois)

Explications sur l'histoire de la filature de soie de Tomioka et les éléments clés de l'ensemble du site. L'audioguide en japonais est assuré par la doubleuse Rumi Okubo.

**Audioguide de l'entrepôt à cocons Ouest** (japonais, anglais, français, coréen, chinois)

Explications sur les documents exposés et l'architecture. L'audioguide en japonais a été confié au doubleur Shunsuke Takeuchi.

**Audioguide de l'entrepôt à cocons Ouest Rokyoku** (japonais, anglais)

Daifuku Tamagawa, un maître du chant narratif traditionnel, vous fera découvrir les points forts du premier étage de l'entrepôt à cocons Ouest au rythme du chant rokyoku (appelé aussi naniwabushi).

iPhone



Android



Intérieur de l'entrepôt à cocons Ouest



Intérieur de l'atelier de dévidage



Mascotte de la ville de Tomioka : Otomichan



Démonstrations sur une réplique des machines de dévidage françaises.  
\* Consultez le site web pour connaître les horaires des démonstrations.

## Ancienne filature de soie de Nirazuka

L'ancienne filature de soie de Nirazuka, située en face du portail principal de la filature de soie de Tomioka, a été fondée en octobre 1876 par Naojiro Nirazuka qui a lui-même contribué à la création de la filature de soie de Tomioka. La filature de Nirazuka, filature mécanique privée, était en activité jusqu'aux environs de 1879. Une vingtaine de filatures de soie au Japon ont été construites de la même manière dans la première moitié de l'ère Meiji sur le modèle de la filature de Tomioka. La filature de Nirazuka est précieuse dans le sens où elle est la seule encore debout avec des vestiges des fondations en sous-sol. Une grande partie du bâtiment d'époque ainsi que les vestiges des rangées de machines de dévidage ont été préservés et entretenus. Ne manquez pas l'espace présentant l'ancienne filature à partir des résultats des fouilles archéologiques.



**Frais d'entrée** Gratuit

**Horaires d'ouverture** de 9 h à 17 h

**Jours de fermeture** du 29 au 31 décembre

**Accès**

à environ 10 min à pied de la gare de Joshu-Tomioka

📍 33-4 Tomioka, Tomioka-shi

☎ 0274-67-1256

## Centre d'interprétation du patrimoine mondial de Gunma SEKAITO

Situé juste en face de la gare de Joshu-Tomioka, sur le chemin menant à la filature de soie de Tomioka depuis le parking municipal gratuit, il est recommandé de s'y arrêter avant de visiter la filature de Tomioka. Cette structure présente en effet de façon simple les raisons de l'inscription de l'ensemble Filature de soie de Tomioka et sites associés au patrimoine mondial, ainsi que sa valeur. Outre la filature de Tomioka, vous y découvrirez également l'histoire des trois sites associés. L'entrepôt en briques abritant le centre, plus que centenaire, vaut le détour pour avoir été rénové sous la supervision de l'architecte Kengo Kuma.

**Tarifs** Gratuit **Horaires d'ouverture** de 9 h à 17 h

**Jours de fermeture**

De mars à novembre : dernier mercredi du mois  
De décembre à février : tous les mercredis (ou le lendemain si l'un de ces jours est férié)  
du 29 au 31 décembre



Site web de Sekaito

📍 1450-1 Tomioka, Tomioka-shi ☎ 0274-67-7821



Salle de projection

Salle d'exposition

L'un des trois paysages exceptionnels du Japon

# Mont Myogi

La beauté pittoresque de l'un des 100 paysages célèbres du Japon va vous couper le souffle.

Le mont Myogi est l'un des trois sommets des célèbres Jomo Sanzan (ou trois montagnes de Jomo), avec le mont Akagi et le mont Haruna. Les monts Hakuun, Kondo et Kinkei composent ce qu'on appelle le "Myogi de l'Enfer" tandis que les monts Yaku, Chosu-no-kashira et Mitake composent le "Myogi de l'Envers". Ses formations rocheuses abruptes et singulières font du mont Myogi l'un des trois paysages exceptionnels du Japon. Découvrez ses paysages mystérieux créés par la nature, composés d'arches de pierre ou de rochers en forme de canon, ainsi que ses monts offrant des vues particulièrement spectaculaires lorsqu'ils arborent leur feuillage verdoyant, les fleurs de cerisier au printemps, ou encore les feuillages flamboyants en automne.

Bien culturel important du Japon

## Sanctuaire Myogi



Ce sanctuaire fondé il y a près de 1500 ans se trouve à mi-pente du mont Hakuun, le pic principal du mont Myogi. Derrière sa porte Somon, d'un vermillon éclatant, et sa porte Karamon, magnifiquement décorée, se trouve son sublime et luxueux pavillon principal à structure dite gongen-zukuri tout de noir laqué. Les cerisiers pleureurs âgés de plus de 200 ans qui s'épanouissent le long de la voie d'accès au sanctuaire et dans son enceinte sont également splendides. Ces dernières années, l'endroit attire l'attention en tant que lieu d'énergie spirituelle.

📍 6 Myogimachi Myogi, Tomioka-shi ☎ 0274-73-2119



Faites la tournée des lieux d'énergie spirituelle les plus populaires !

4<sup>e</sup> arche de pierre du mont Myogi



Le mont Myogi au crépuscule



## Origine du caractère Dai

Le caractère blanc Dai (大) s'élève à mi-pente du mont Hakuun. C'est le caractère Dai de Myogi Daigongen, divinité d'origine du sanctuaire Myogi. À partir de l'époque d'Edo (1603-1868), il a servi de point de repère aux voyageurs empruntant la route de Nakasendo reliant Edo (Tokyo) à Kyoto.

Un voyage à travers l'histoire et la culture

Accès depuis la filature de soie de Tomioka



## Parc panoramique du mont Myogi

Ce parc offre une vue imprenable sur le mont Myogi (monts Hakuun, Kindo et Kinkei) ainsi qu'une vue panoramique à 360° sur la plaine du Kanto à l'est et le mont Tsukuba au loin. Le parc abrite des sites à découvrir en famille tels que le Centre des visiteurs de Myogi qui fournit des informations sur les environs du mont Myogi, ou encore l'établissement thermal de Myogi "Momiji no Yu" qui offre une vue exceptionnelle depuis ses bains en plein air.

Profitez ici d'un large éventail d'informations notamment sur le tourisme, la nature, l'histoire, la culture, les arts dans la région du mont Myogi, ainsi que sur l'ascension de ce dernier. Vous y découvrirez une maquette à grande échelle du mont Myogi recourant au mapping vidéo ainsi que des expositions spéciales de peintures, d'artisanat, etc.

**Centre des visiteurs de Myogi de la ville de Tomioka**

**Horaires d'ouverture** de 9 h 00 à 17 h 00 (entrée jusqu'à 16 h 30)

**Jours de fermeture** tous les lundis (le lendemain si lundi est férié), Fêtes de fin et de début d'année (du 29 décembre au 3 janvier)

**Tarifs** Gratuit

📍 1-5 Myogimachi Myogi, Tomioka-shi ☎ 0274-73-2585

**myogi Source thermale**

Myogi Fureai Plaza Source thermale de Myogi "Momiji no Yu"

Cet établissement de bains à la journée équipé de bains en plein air et d'un sauna offre une magnifique vue sur la plaine du Kanto avec le mont Myogi en arrière-plan. Vous pouvez également y passer pour prendre un repas au restaurant Miyamatei situé dans le même bâtiment.

**Horaires d'ouverture** de 10 h à 20 h (jusqu'à 19 h du 1<sup>er</sup> décembre à fin février)  
\* Entrée jusqu'à 30 min avant l'heure de fermeture  
\* Les horaires d'ouverture peuvent varier.

**Jours de fermeture** Tous les lundis (ou lendemain si férié), 31 décembre

**Tarifs** Adultes (à partir du collège) : 620 yens / Personnes de plus de 70 ans : 400 yens, Enfants : 400 yens / Préscolaires : gratuit / Personnes handicapées : 400 yens

📍 1-1 Myogimachi Myogi, Tomioka-shi ☎ 0274-60-7600 À la date du 1<sup>er</sup> mars 2024

**Tomioka**

**Bien culturel important du Japon**

**Événements principaux**

- 1<sup>er</sup> janvier : Hatsumode (première visite de l'année au sanctuaire)
- 3 février : Festival Setsubun
- 15 avril : Yabusame (festival de tir à l'arc à cheval)
- 12 décembre : Mitobiraki (festival d'ouverture des portes divines)
- 31 décembre : Ninen-mode (entrée dans le sanctuaire à minuit le jour de l'an)

**Bien culturel matériel du Japon**

**Maison de l'éducation sociale**

Ce bâtiment moderne de style japonais entièrement en bois de cyprès du Japon a d'abord été bâti en 1936 en tant que Togoku Keishin Dojo, avant de devenir la maison de l'éducation sociale. Le bâtiment alliant subtilement simplicité et allure offre une grande tranquillité d'esprit et accueille divers événements saisonniers tels que des concerts ou des cérémonies du thé. Il a été classé comme bien culturel matériel du Japon le 8 juillet 2008 en reconnaissance de sa valeur historique, culturelle et architecturale.

**Horaires d'ouverture** de 9 h à 17 h **Jours de fermeture** Tous les lundis, fêtes et jours fériés, du 29 décembre au 3 janvier

📍 1465-1 Ichinomiya, Tomioka-shi ☎ 0274-62-2033



**myogi Gastronomie**

**Michi no eki Myogi**

Vous y trouverez des spécialités locales telles que du konjac, des poireaux de Shimonita, des champignons maitake ou encore du miso artisanal. Le maitake gohan (riz aux champignons maitake) et les glaces de la cafétéria aux parfums changeant selon les saisons sont très populaires.

**Horaires d'ouverture** de 9 h à 17 h (jusqu'à 16 h du 1<sup>er</sup> décembre à fin février)

**Jours de fermeture** 3<sup>e</sup> mercredi du mois (sauf en avril, mai, octobre et novembre), du 29 au 31 décembre  
\* Les horaires d'ouverture et les jours de fermeture peuvent varier d'une saison à l'autre

📍 322-7 Myogimachi Take, Tomioka-shi ☎ 0274-73-3991

## Sanctuaire Ichinomiya Nukisaki

Entourée d'arbres millénaires, la zone dégage une atmosphère solennelle. L'Englishiki, un recueil japonais de lois et de règlements datant de 927, répertorie ce sanctuaire comme l'un des Myojin Taisha (« Grands sanctuaires de divinités importantes »). La première année du règne de l'empereur Ankan (531), il fut consacré à la divinité de la guerre Futsunushi-no-kami et à la divinité de l'agriculture et du tissage Hime-ookami. Bâti en contrebas de l'allée d'accès, sa structure dont on compte peu d'exemples dans le pays lui vaut le titre d'un des trois plus grands sanctuaires en contrebas du Japon. Son hôtel principal honden, sa salle de culte haiden et sa porte romon ont été reconstruits en 1635 par le troisième shogun, Tokugawa Iemitsu, avant de subir d'importantes réparations entreprises par le cinquième shogun Tsunayoshi et qui lui ont donné son apparence actuelle.

📍 1535 Ichinomiya, Tomioka-shi ☎ 0274-62-2009



Accès depuis la filature de soie de Tomioka



Découvrez l'art tissé par la nature au fil de temps immémoriaux.  
**Musée d'histoire naturelle de Gunma**

**Tremblez face à un tyrannosaure grandeur nature plus vrai que nature!**

Les visiteurs pourront y découvrir en s'amusant les origines de la Terre, l'histoire de la nature et de l'évolution de la vie, ainsi que la nature et l'environnement du département de Gunma. L'un des meilleurs musées du Japon exposant des fossiles de dinosaures.

Les dinosaures s'approchent!



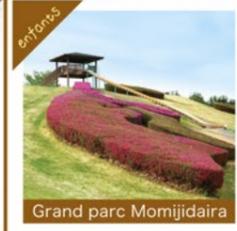
**Horaires d'ouverture** de 9 h 30 à 17 h (entrée jusqu'à 16 h 30)

**Jours de fermeture** Lundis (ou le lendemain si férié), du 29 décembre au 3 Janvier, autres fermetures temporaires

**Tarifs** Adultes : 510 yens / Lycéens et étudiants : 300 yens / Collégiens et plus jeunes : gratuit  
Groupes à partir de 20 personnes - Adultes : 410 yens / Lycéens et étudiants : 240 yens / Collégiens et plus jeunes : gratuit

\* Consultez le site web pour les réservations d'entrée. \* Frais supplémentaires pendant les expositions temporaires. \* Gratuit pour les personnes munies d'un certificat de handicap physique, de soins spéciaux ou de déficience mentale, et leur accompagnateur (1 personne).

1674-1 Kamikuroiwa, Tomioka-shi ☎ 0274-60-1200



Grand parc Momijidaira

Le musée d'histoire naturelle et le musée d'art municipal se trouvent tous les deux sur le terrain de ce grand parc où vous pourrez admirer les érables rouge vif en automne. Comme il propose également des équipements de jeux pour les enfants, l'endroit est très fréquenté par les familles ainsi que les promeneurs et les joggeurs. Par beau temps, on peut même voir les monts Akagi, Haruna et Myogi.

Découvrez de fascinantes œuvres d'art locales.  
**Musée d'art municipal de Tomioka**  
**Galerie commémorative Ichiro Fukuzawa**

Le musée expose des œuvres d'artistes modernes et contemporains renommés, ainsi que d'artistes liés à la région. Vous trouverez également des documents et objets archéologiques, historiques et folkloriques en lien avec Tomioka et ses environs. L'établissement abrite également une galerie exposant des œuvres d'Ichiro Fukuzawa, un peintre originaire de Tomioka.



Salle d'exposition Fukuzawa



Salle d'exposition des collections locales

**Horaires d'ouverture** de 9 h 30 à 17 h (entrée jusqu'à 16 h 30)

**Jours de fermeture** Lundis (ou lendemain si férié ou jour férié de substitution), du 29 décembre au 3 janvier, autres fermetures temporaires

**Tarifs** Adultes : 210 yens / 65 ans ou plus, lycéens et étudiants : 100 yens / Collégiens et plus jeunes : gratuit  
20 % de réduction pour les groupes à partir de 20 personnes (soit 160 yens par adulte)  
\* Frais supplémentaires pendant les expositions temporaires  
\* Gratuit pour les personnes munies d'un certificat de handicap physique, de soins spéciaux ou de déficience mentale, et leur accompagnateur (1 personne).

351-1 Kurokawa, Tomioka-shi ☎ 0274-62-6200

Promenade à travers les arts

Familles

Le royaume de la faune sauvage

# Gunma Safari Park

Accès depuis la filature de soie de Tomioka



Plein d'animaux rares!

**Émotions fortes garanties au cœur de la faune sauvage.**

Les animaux qui s'ébattent librement sur le vaste terrain vivent paisiblement dans un environnement plus proche de la nature que les zoos ordinaires. Vous pourrez observer à travers une simple vitre le monde authentique des lions, zèbres, girafes, rhinocéros et autres animaux sauvages. Vous y découvrirez également le seul éléphant de Sumatra élevé et visible au Japon, ainsi que l'un des plus grands groupes de tigres blancs du pays.

Le bus Pakkun qui offre l'expérience unique de nourrir les bisons d'Amérique, les wapitis ou les lions est très populaire et vous fera vivre des moments palpitants tout près des animaux!



**Horaires d'ouverture** Du 1er mars au 31 octobre ... de 9 h 30 à 17 h 00 (fermeture du parc)  
Du 1er novembre à la fin février ... de 9 h 30 à 16 h 30 (fermeture du parc)  
Entrée possible jusqu'à 1 heure avant la fermeture

**Jours de fermeture** Le mercredi (ouvert en cas de jour férié et fermé le lendemain)  
● Ouvert en continu pendant les vacances de printemps, la Golden Week, les vacances d'été et en fin d'année

**Frais d'entrée** Adultes (à partir du lycée) : 3,200 yens / Enfants (entre 3 ans et le collège) : 1,700 yens  
Personnes de 65 ans ou plus : 2,400 yens (attestation requise)  
Personnes handicapées adultes : 2,000 yens / enfants : 1,500 yens (attestation requise)

\* Les horaires d'ouverture, les tarifs et les jours de fermeture peuvent être modifiés sans préavis. \* Consultez le site web pour davantage d'informations.

1 Okamoto, Tomioka-shi ☎ 0274-64-2111  
<https://www.safari.co.jp>



Parc Fureai



Après avoir visité la zone safari, rendez-vous au Parc Fureai. Vous y trouverez des pandas roux, des kangourous, des pingouins, un espace où caresser des lapins ainsi qu'un coin pour monter à poney.



Découvrez également la boutique Marché avec ses articles originaux et ses adorables animaux en peluches, ainsi que le restaurant Savanna où vous pourrez déguster des spécialités du parc servies uniquement ici.



## Découvrez de nouveaux attraits ! Visites guidées du centre-ville de Tomioka

Les guides vous proposent une agréable visite

Les guides se feront un plaisir de vous faire découvrir les spécialités culinaires uniques de Tomioka. Il s'agit d'une formule avantageuse qui comprend un billet d'entrée à la filature de soie de Tomioka.

Billet d'entrée à la filature de soie de Tomioka compris

**Jours des visites** Tous les jours sauf le mercredi

**Durée** environ 90 minutes

**Tarifs** Adultes : 3 000 yens / Enfants (écoliers, collégiens, lycéens et étudiants) : 2 200 yens  
\*Les étudiants ne bénéficient pas d'un billet d'entrée à la filature de soie de Tomioka.

**Renseignements** Association touristique de la ville de Tomioka  
☎ 0274-62-6001



## Tournée des spécialités culinaires

- Silk Sablés
- Kinu-shumai à la japonaise
- Silk Milk
- Silk Okaki
- Horumon-age
- Mayukuwa Monaka

5 spécialités proposées parmi la liste ci-dessus



## Initiez-vous au processus de filature et goûtez aux charmes de la soie Fabrication d'un dévidoir décoratif

Les visiteurs peuvent s'initier au dévidage du fil et fabriquer leur propre dévidoir décoratif dans la zone des logements des employés de la filature de soie de Tomioka. Le dévidoir décoratif servira aussi bien de souvenir à offrir que de décoration d'intérieur. Pourquoi ne pas essayer cette expérience ludique avec vos enfants ?



**Conditions** Pas d'ateliers du 29 au 31 décembre. Uniquement sur réservation. De 1 à 3 personnes (et 2 accompagnateurs).

**Durée** 2 fois par jour à 10 h et 14 h

**Lieu** Logement 76 (filature de soie de Tomioka)

**Tarifs** 2 000 yens par personne (Comprend le prix du dévidoir et du fil l'entourant)

**Renseignements** Dans l'ancienne filature de soie de Nirazuka (Machizukuri Tomioka S.A.)  
☎ 0274-67-0075

\*Veuillez noter que l'atelier peut ne pas être possible en cas d'affluence.

## Parfait pour faire du tourisme autour de la filature de soie ! Informations pratiques sur les transports pour les visites touristiques

### Montée et descente libres Bus touristique de visite du centre-ville

Ce bus est très pratique pour les personnes se rendant de la gare à la filature de soie de Tomioka. Vous pouvez monter et descendre librement du bus qui effectue son circuit pendant qu'un guide à bord vous présente les attractions du centre-ville. (Capacité : 8 passagers)

**Horaires de circulation** de 9 h à 16 h  
Durée : environ 30 min (tour du centre-ville)

**Tarif** Gratuit

**1er service** Départ à 9 h du parking Est de la gare de Tomioka  
Départs suivants toutes les 40 minutes (10 services par jour)

**Renseignements** Machizukuri Tomioka S.A. ☎ 0274-67-0103



### Les animaux de compagnie sont les bienvenus!

Visitez la Filature de soie de Tomioka et ses environs avec votre animal de compagnie.

Les animaux de compagnie (\*) sont admis à la filature de soie de Tomioka après la remise d'un formulaire. Des poussettes pour animaux de compagnie sont proposées à la location au centre d'information touristique de la Maison d'Otomichan !



### Location de poussettes pour animaux de compagnie

**Accueil** de 9 h 00 à 15 h 30  
★ Veuillez à être de retour avant 16 h 45

**Emplacement** Centre d'information touristique dans la Maison d'Otomichan

**Frais de location** 500 yens par poussette (les personnes ayant complété les formalités pour se faire accompagner de leur animal peuvent acheter ici leurs billets d'entrée à la filature de soie de Tomioka)

**Renseignements** Association touristique de la ville de Tomioka  
☎ 0274-62-6001

(\* Un formulaire d'engagement écrit doit préalablement être rempli au centre d'information touristique dans la Maison d'Otomichan. Seuls les chiens et les chats de moins de 20kg sont autorisés. Animaux de compagnie interdits à l'intérieur des bâtiments.)



## Goûtez à toutes les Spécialités culinaires de Tomioka

Un en-cas populaire à base de pâte de poisson frite trempée dans une sauce sucrée-salée.

### Horumon-age



Une spécialité locale de Joshu ! Un plat régional traditionnellement préparé par les femmes.

### Okkirikomi



Une pâtisserie tendre et moelleuse cuite entre deux plaques chauffantes. Délicieux chaud comme froid et idéal pour manger sur le pouce.

Nées en France, revisitées à Tomioka !

### Kaiko Yaki

### Crêpes et galettes



Une spécialité de côtelette de porc panée croustillante trempée dans une sauce sucrée qui fait la fierté de la région de Joshu ! Son goût vous rendra accro !

### Taré katsudon



Vous trouverez de nombreux lieux pour vous restaurer autour de la filature de soie de Tomioka, à commencer par des restaurants faisant la part belle aux produits locaux ainsi que des cafés à l'atmosphère nostalgique.

## La marque « Soie de Tomioka »

Les articles en soie de Tomioka, héritiers de l'histoire et de la tradition

100% soie de Tomioka



Des produits en soie de première qualité



Épinglettes

Mouchoirs de poche

Cravates en soie de Tomioka

Étoiles teintées avec des colorants végétaux

La marque « Soie de Tomioka » est divisée en deux labels qualité

### Marque de Platine de la Soie de Tomioka



Ce label garantit des produits d'excellence, entièrement fabriqués au Japon exclusivement à partir de cocons de Tomioka rigoureusement sélectionnés, et ayant été approuvés par le comité de certification de la marque soie de Tomioka tant du point de vue du design que de l'originalité.

### Marque Soie de Tomioka



Ce label garantit des produits entièrement fabriqués au Japon à partir de cocons de Tomioka rigoureusement sélectionnés.

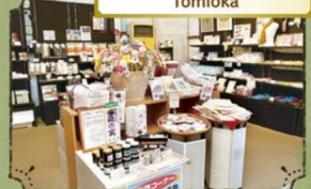
## Souvenirs à base de mûres et feuilles de mûriers

Points de vente des produits à base de mûres et feuilles de mûriers  
Espace souvenirs Machinaka (Maison d'Otomichan)



Actuellement en vente

Points de vente des produits à base de mûres et feuilles de mûriers  
Boutique nord de la filature de soie de Tomioka



Produits à base de mûres et feuilles de mûriers



Les spécialités de la marque Tomi-Kuwa

Cerisiers de la filature de soie de Tomioka

# Calendrier floral de Tomioka

Les magnifiques vues colorées de la nature

Fleur de la ville  
La fleur de cerisier

La ville compte de nombreux sites célèbres pour leurs cerisiers en fleurs tels que la filature de soie de Tomioka et l'allée d'accès au sanctuaire Nukisaki. Au printemps, les fleurs de cerisier s'épanouissent un peu partout dans les parcs, autour des lacs et dans les sanctuaires et les écoles de la ville.



- \* Cerisiers pleureurs**  
Sanctuaire Myogi, temple Ryukoji, Matsu no ki (Myogi)
- \* Cerisiers Yoshino**  
Filature de soie de Tomioka, colline Joyama, sanctuaire Nukisaki, lac Oshio, lac Nyu

Hortensias du lac Oshio



Juin

Juillet



Lotus anciens du district de Kannari

Août



Tournesols du lac Nyu

Cerisiers pleureurs dans l'enceinte du sanctuaire Myogi



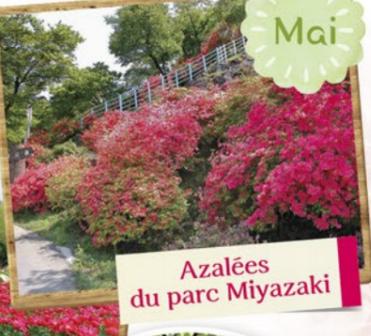
Avril

Cerisiers du sanctuaire Nukisaki



Mai

Azalées du parc Miyazaki



Glycines Niagara du jardin des glycines de Kurosawa



Novembre

Arbre de la ville L'érable

Cet arbre qui pousse en grand nombre le long des rues de la ville a également donné son nom au parc Momijidaira. Dépeint dans le jeu de cartes poétique Jomo Karuta par la formule "Le mont Myogi aux érables flamboyant", le mont Myogi est réputé pour son feuillage d'automne rouge vif.

Feuillage d'automne du mont Myogi



Les traditions de Tomioka : transmettre l'histoire et tisser les mémoires.

## Guide des festivals de Tomioka



Calendrier des festivals

Janvier	1er	Hatsumode (première visite de l'année au sanctuaire) (sanctuaires Nukisaki, Myogi, etc.)
	2e dimanche du mois	Festival Kitamuki Kannon (district d'Oshima)
	Milieu du mois	Festival du feu Dondoyaki (brûlage des décorations du nouvel an)
Février	3	Festival Setsubun (sanctuaire Nukisaki, etc.)
	Mars	Dernier dimanche du mois (années paires)
		Dimanche en fin de mois
Avril	Début du mois	Festival des cerisiers en fleur (filature de soie de Tomioka)
	1er dimanche du mois	Festival du sanctuaire Suwa (district de Tomioka)
	2e dimanche du mois	Festival du sanctuaire Oshio (district de Minami Goka)
	8	Festival du temple Tokujoji (district d'Ainota)
	15	Festival du sanctuaire Jagu (district de Nanokaichi)
		Festival du sanctuaire Myogi (district de Myogi)
Mai	1er	Ouverture de la saison d'alpinisme du mont Myogi
	Milieu du mois	Course de vélo View Ride du mont Myogi
		Festival de tir à l'arc à cheval Yabusame (sanctuaire Nukisaki)
	22	Festival Kokuwa Kannon (district de Kokuwahara)

Festival Donto de Tomioka

Le plus grand festival de la ville. 20 chars tirés par des adultes rivalisent avec 2000 danseurs aux côtés de sanctuaires portés par des enfants.

Festival du feu d'Oshima

Trouvant ses origines dans les 108 torches allumées pendant le festival des ancêtres de l'Obon, le festival du feu d'Oshima a évolué sous la forme d'un caractère de feu représentant les vœux des habitants de Tomioka. Le feu d'artifice tiré au même moment contribue encore davantage à l'atmosphère fantastique du festival.

Juillet	24	Rituel de lavage de la mauvaise fortune (sanctuaire Takase)
	Fin du mois	Festival d'été de Tomioka (centre-ville)
Août	Début du mois	Événement au mont Myogi pour la journée de la montagne
	16	Festival du feu d'Oshima (district d'Oshima)
		Feu d'artifice de Tomioka
	27 et 28	Festival Narusawa-Fudosen (district de Kaminyu)
Septembre	1er dimanche du mois	Festival du mont Sekison (district de Nanjai)
	Octobre	Milieu du mois (tous les deux ans)
		Dimanche en fin de mois
Novembre	3	Festival des feuillages d'automne du mont Myogi (Sanctuaire Myogi, etc.)
	12	Festival de la santé des enfants de Kishibojin (temple Honjoji)
	14	Prière des 10 jours Ojuya (temple Ryukoji)
Décembre	12	Festival d'ouverture des portes divines (sanctuaire Nukisaki)
	2e dimanche du mois	Marathon Gunma Safari de Tomioka
	30 et 31	Festival Hibusefudosen du temple Eishinji (district de Nanokaichi)
	31	Ninen-mode (entrée dans le sanctuaire à minuit la veille du jour de l'an) (sanctuaires Nukisaki, Myogi, etc.)

### Lieux d'hospitalité Tomioka

#### Les hébergements à Tomioka

Autour de Tomioka		A proximité de la filature de soie de Tomioka, site du patrimoine mondial, des musées et des cafés au style rétro.	
1	Maison d'hôtes Yukifumi	457-3 Shimonyu, Tomioka-shi	0274-67-3875 à 20 min en voiture de l'échangeur de Tomioka
2	Hôtel Amuse Tomioka	245-1 Tomioka, Tomioka-shi	0274-64-3636 à 3 min en voiture de l'échangeur de Tomioka et à 15 min à pied de la gare de Joshu-Tomioka
3	Maison d'hôtes rustique Hinata	337-1 Nakazawa, Tomioka-shi	0274-67-2191 à 5 min en voiture de l'échangeur de Shimonita et à 12 min à pied de la gare de Nanjai
4	MABUSHI-ya	28-5 Tomioka, Tomioka-shi	0274-62-0149 à 5 min en voiture de l'échangeur de Tomioka et à 2 min à pied de la gare de Joshu-Tomioka
5	Tomioka Club	621-1 Fujiki, Tomioka-shi	0274-64-3311 à 20 min en voiture de l'échangeur de Tomioka
6	MORIZO	23-2 Tomioka, Tomioka-shi	0274-62-5781 à 8 min en voiture de l'échangeur de Tomioka
Autour de Myoşi		Profitez en toutes saisons d'une vue imprenable sur le Mont Myogi, l'un des trois paysages exceptionnels du Japon.	
7	Auberge Hishiya	42 Myogimachi Myogi, Tomioka-shi	0274-73-2311 à 5 min en voiture de l'échangeur de Matsuida-Myogi
8	Auberge Tounkan	28 Myogimachi Myogi, Tomioka-shi	0274-73-2221 à 5 min en voiture de l'échangeur de Matsuida-Myogi
9	Myogi Green Hotel & Terrace	2678 Myogimachi Sugahara, Tomioka-shi	0274-73-4111 à 15 min en voiture de l'échangeur de Matsuida-Myogi

